

**ACUERDO EUROMEDITERRÁNEO DE ASOCIACIÓN  
ENTRE LA COMUNIDAD EUROPEA  
Y SUS ESTADOS MIEMBROS, POR UNA PARTE,  
Y LA REPÚBLICA LIBANESA, POR OTRA**

**EURO-MIDDELHAVSAFTALE  
OM OPRETTELSE AF EN ASSOCIERING  
MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB  
OG DETS MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE  
OG DEN LIBANESISKE REPUBLIK PÅ DEN ANDEN SIDE**

**EUROPA-MITTELMEER-ASSOziATIONSABKOMMEN  
ZWISCHEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT  
UND IHRER MITGLIEDSTAATEN EINERSEITS  
UND DER LIBANESISCHEN REPUBLIK ANDERERSEITS**

**ΕΥΡΩΜΕΣΟΓΕΙΑΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ  
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ  
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ,  
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΛΙΒΑΝΟΥ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ**

**EURO-MEDITERRANEAN AGREEMENT  
ESTABLISHING AN ASSOCIATION  
BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY  
AND ITS MEMBER STATES, OF THE ONE PART,  
AND THE REPUBLIC OF LEBANON, OF THE OTHER PART**

**ACCORD EURO-MÉDITERRANÉEN  
INSTITUANT UNE ASSOCIATION  
ENTRE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE  
ET SES ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART,  
ET LA RÉPUBLIQUE LIBANAISE, D'AUTRE PART**

**ACCORDO EUROMEDITERRANEO  
 CHE ISTITUISCE UN'ASSOCIAZIONE  
 TRA LA COMUNITÀ EUROPEA  
 E I SUOI STATI MEMBRI, DA UNA PARTE,  
 E LA REPUBBLICA LIBANESE, DALL'ALTRA**

**EUROPEES-MEDITERRANE OVEREENKOMST  
 WAARBIJ EEN ASSOCIAATIE TOT STAND WORDT GEBRACHT  
 TUSSEN DE EUROPESE GEMEENSCHAP  
 EN HAAR LIDSTATEN, ENERZIJDS,  
 EN DE REPUBLIEK LIBANON, ANDERZIJDS**

**ACORDO EURO-MEDITERRÂNICO  
 QUE CRIA UMA ASSOCIAÇÃO  
 ENTRE A COMUNIDADE EUROPEIA  
 E OS SEUS ESTADOS-MEMBROS, POR UM LADO,  
 E A REPÚBLICA DO LÍBANO, POR OUTRO**

**EURO-VÄLIMERI-SOPIMUS  
 EUROOPAN YHTEISÖN  
 JA SEN JÄSENVÄLTIÖIDEN  
 SEKÄ LIBANONIN TASAVALLAN  
 VÄLISESTÄ ASSOSIAATIOSTA**

**EUROPA-MEDELHAVSAVTAL  
 OM UPPRÄTTANDE AV EN ASSOCIERING  
 MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN  
 OCH DESS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN,  
 OCH REPUBLIKEN LIBANON, Å ANDRA SIDAN**

**اتفاقية أوروبية - متوسطية لتأسيس شراكة  
 بين الجمهورية اللبنانية من جهة،  
 والمجموعة الأوروبية ودولها الأعضاء من جهة ثانية**